

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 95/2017 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

吳秀虹因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會委員的委任自二零一七年六月二十一日起續期兩年。

É renovada a nomeação da administradora do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 21 de Junho de 2017, Ung Sau Hong, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零一七年四月十三日

13 de Abril de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 96/2017 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十八日第59/93/M號法令第七條及第八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

一、委任周江明以兼任方式擔任社會保障基金行政管理委員會委員，以代替劉玉葉，任期為二零一七年四月十六日至二零一八年三月三十一日。

1. É nomeado, em regime de acumulação, Zhou Jiangming, como vogal do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, em substituição de Lau Ioc Ip, pelo período de 16 de Abril de 2017 a 31 de Março de 2018.

二、本批示委任的委員每月有權收取相等於公共行政薪俸表二百點的報酬。

2. O vogal ora nomeado tem direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 200 da tabela indiciária da Administração Pública.

三、本批示自二零一七年四月十六日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos desde 16 de Abril de 2017.

二零一七年四月十三日

13 de Abril de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 14/2017 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 14/2017**

國際海事組織海上安全委員會於二零一三年六月二十一日在第九十二屆會議上，透過第MSC.352 (92) 號決議通過了《2000年國際高速船安全規則》（《2000年高速船規則》）修正案，該修正案於二零一五年一月一日在國際法律秩序上生效，包括對中華人民共和國及澳門特別行政區生效；

Considerando que, em 21 de Junho de 2013, na sua 92.ª sessão, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.352(92), adoptou as emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade, 2000 (Código HSC 2000), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2015;

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的國際海事

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a resolução MSC.352(92) do Comité de Segurança

組織海上安全委員會第MSC.352(92)號決議的中文及英文正式文本。

《2000年高速船規則》公佈於二零一五年十一月二十七日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊。

二零一七年四月十三日發佈。

行政長官 崔世安

第 MSC.352(92) 號決議  
(2013 年 6 月 21 日通過)

《2000 年國際高速船安全規則》  
(《2000 年高速船規則》) 修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第二十八條第(二)款，

注意到第MSC.97(73)號決議通過的《國際高速船安全規則》(以下稱“2000年高速船規則”)，根據《1974年國際海上人命安全公約》(《安全公約》)(以下稱“該公約”)第X章，它具有強制性，

還注意到《關於2000年高速船規則》修正程序的該公約第VIII(b)條和第X/1.2條，

在其第九十二屆會議上，審議了按照該公約第VIII(b)(i)條提出和分發的《2000年高速船規則》修正案，

1. 按照該公約第VIII(b)(iv)條，通過《2000年高速船規則》的修正案，其文本載於本決議之附件；

2. 按照該公約第VIII(b)(vi)(2)(bb)條，決定該修正案將於2014年7月1日視為已被接受，除非在此日期之前，有三分之一以上的該公約締約國政府或其合計商船隊佔世界商船總噸位不少於50%的締約國政府表示反對該修正案；

3. 請締約國政府注意，按照該公約第VIII(b)(vii)(2)條，該修正案在按照上述第2段被接受後，將於2015年1月1日生效；

4. 要求秘書長按照該公約第VIII(b)(v)條，將本決議及其附件中的修正案文本的核證無誤副本分發給所有該公約締約國政府；

Marítima da Organização Marítima Internacional, que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

O Código HSC 2000 encontra-se publicado no Suplemento do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, II Série, n.º 47, de 27 de Novembro de 2015.

Promulgado em 13 de Abril de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

RESOLUTION MSC.352(92)  
(adopted on 21 June 2013)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF  
SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 2000  
(2000 HSC CODE)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.97(73), by which it adopted the *International Code of Safety for High-Speed Craft, 2000* (hereinafter referred to as “the 2000 HSC Code”), which has become mandatory under chapter X of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as “the Convention”),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation X/1.2 of the Convention concerning the procedure for amending the 2000 HSC Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-second session, amendments to the 2000 HSC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the 2000 HSC Code, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2014 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2015 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5. 還要求秘書長將本決議及其附件的副本分發給非該公約締約國政府的本組織會員。

附件

《2000 年國際高速船安全規則》  
《(2000 年高速船規則)》修正案

第 18 章  
營運要求

1 在現有18.5.3後新增18.5.4如下：

“18.5.4 具有進入圍蔽處所或救助職責的船員應參加船上至少每兩個月舉行一次的進入圍蔽處所和救助的演練。”

2 現有18.5.4至18.5.10分別重新編號為18.5.5至18.5.11。

3 重新編號的18.5.8.1第一句修正如下：

“18.5.8.1 舉行集合的日期，棄船演練和消防演練、其他救生設備演練、進入圍蔽處所和救助的演練以及船上培訓的詳細情況均應記錄在可由主管機關規定的航海日誌內。”

4 在重新編號的18.5.11後新增18.5.12如下：

“18.5.12 進入圍蔽處所和救助的演練

18.5.12.1 進入圍蔽處所和救助的演練應以安全的方式計劃和執行，並視具體情況考慮到本組織制定的建議案中提供的指導。

18.5.12.2 每次進入圍蔽處所和救助演練均應包括：

- .1 檢查並使用進入所需的個人保護設備；
- .2 檢查並使用通信設備和程序；
- .3 檢查並使用測量圍蔽處所內空氣的儀器；
- .4 檢查並使用救助設備和程序；和
- .5 急救和復甦技術的指導。

18.5.12.3 圍蔽處所的相關風險和安全進入圍蔽處所的船上程序，應視具體情況考慮到本組織制定的建議案中提供的指導。”

二零一七年四月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

5. ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE  
OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 2000  
(2000 HSC CODE)

CHAPTER 18  
OPERATIONAL REQUIREMENTS

1 After existing paragraph 18.5.3, a new paragraph is inserted as follows:

“18.5.4 Crew members with enclosed space entry or rescue responsibilities shall participate in an enclosed space entry and rescue drill, to be held on board the craft, at least once every two months.”

2 The existing paragraphs 18.5.4 to 18.5.10 are renumbered as 18.5.5 to 18.5.11, respectively.

3 The first sentence of the renumbered paragraph 18.5.8.1 is amended to read:

“18.5.8.1 The date when musters are held, details of abandon craft drills and fire drills, drills of other life-saving appliances, enclosed space entry and rescue drills, and onboard training shall be recorded in such log-book as may be prescribed by the Administration.”

4 After renumbered paragraph 18.5.11, a new subsection is inserted as follows:

“18.5.12 Enclosed space entry and rescue drills

18.5.12.1 Enclosed space entry and rescue drills should be planned and conducted in a safe manner, taking into account, as appropriate, the guidance provided in the recommendations developed by the Organization.

18.5.12.2 Each enclosed space entry and rescue drill shall include:

- .1 checking and use of personal protective equipment required for entry;
- .2 checking and use of communication equipment and procedures;
- .3 checking and use of instruments for measuring the atmosphere in enclosed spaces;
- .4 checking and use of rescue equipment and procedures; and
- .5 instructions in first aid and resuscitation techniques.

18.5.12.3 The risks associated with enclosed spaces and onboard procedures for safe entry into such spaces which should take into account, as appropriate, the guidance provided in recommendations developed by the Organization.”

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Abril de 2017. —  
A Chefe do Gabinete, O Lam.

## 政府總部輔助部門

## 批 示 摘 錄

透過行政長官辦公室代主任二零一七年三月二十九日批示：

劉登彪——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第四款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一七年四月十三日起生效。

二零一七年四月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

## 保安司司長辦公室

## 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年四月十日作出的批示：

伍素萍——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十條a）項、第七十一條第一款a）項、第七十五條第一款a）項及第九十八條h）項，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零一七年四月二十四日起，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一七年四月十九日作出的批示：

因工作需要，劉運嫦在本辦公室擔任顧問職務的定期委任於二零一七年四月二十四日終止，並於同日返回治安警察局。

二零一七年四月二十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

## 社會文化司司長辦公室

## 第 30/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 29 de Março de 2017:

Lao Tang Pio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções nos SASG, progredindo a auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Abril de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Abril de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Abril de 2017:

Ng Sou Peng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 70.º, alínea a), 71.º, n.º 1, alínea a), 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, em vigor, a partir de 24 de Abril de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Abril de 2017:

Lao Wan Seong — cessa, por conveniência de serviço, a comissão de serviço no cargo de assessora deste Gabinete, em 24 de Abril de 2017, data a partir da qual regressa ao Corpo de Polícia de Segurança Pública.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 20 de Abril de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 30/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:



轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“專業康健貿易有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室活體及細胞圖像獲取系統的合同。

二零一七年四月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 31/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室活體及細胞圖像獲取系統的合同。

二零一七年四月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 32/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“GENETECH（澳門）一人有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室活體及細胞圖像獲取系統的合同。

二零一七年四月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Professional Health Importação Exportação Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de sistema de obtenção de imagens de animais vivos e células em laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

18 de Abril de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 31/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Four Star Companhia Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de sistema de obtenção de imagens de animais vivos e células em laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

18 de Abril de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Genetech (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de sistema de obtenção de imagens de animais vivos e células em laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

18 de Abril de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

**第 33/2017 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“生譜貿易行”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室活體及細胞圖像獲取系統的合同。

二零一七年四月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

**第 34/2017 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天恒科技（澳門）有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室活體及細胞圖像獲取系統的合同。

二零一七年四月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

**第 35/2017 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“培德國際有限公

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 33/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Prudent Trading», relativo ao fornecimento e instalação de sistema de obtenção de imagens de animais vivos e células em laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

18 de Abril de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Tin Hang (Macau) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de sistema de obtenção de imagens de animais vivos e células em laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

18 de Abril de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 35/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau,

司——澳門分行”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室活體及細胞圖像獲取系統的合同。

二零一七年四月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 36/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“先達科技（中國）有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室活體及細胞圖像獲取系統的合同。

二零一七年四月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一七年四月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

### 運輸工務司司長辦公室

#### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年三月二十九日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款及第十九條第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，行政公職局第一職階一等翻譯員林子龍在本辦公室擔任同一職務的徵用期，自二零一七年五月十一日起續期一年。

二零一七年四月十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «PTC International Limited Macau Branch», relativo ao fornecimento e instalação de sistema de obtenção de imagens de animais vivos e células em laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

18 de Abril de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 36/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Chinetek Tecnologia (China) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de sistema de obtenção de imagens de animais vivos e células em laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

18 de Abril de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Abril de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Março de 2017:

Daniel Delgado de Sousa, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.º 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Maio de 2017.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 19 de Abril de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

**審 計 署****COMISSARIADO DA AUDITORIA****批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

摘錄自審計長於二零一七年四月十九日的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 19 de Abril de 2017:

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，梁意敏擔任審計局審計師的定期委任，自二零一七年四月二十二日起續期兩年。

Leong I Man — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditora da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Abril de 2017.

**聲 明****Declaração**

為有關效力，茲聲明本署第二職階一高等級技術員楊超華，屬長期行政任用合同，應其本人要求，自二零一七年四月七日起，終止在本署的職務。

Para os devidos efeitos se declara que Ieong Chio Wa, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado, cessou as suas funções, a seu pedido, a partir de 7 de Abril de 2017.

二零一七年四月二十日於審計長辦公室

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 20 de Abril de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

辦公室主任 何慧卿

**海 關****SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自保安司司長於二零一七年四月十二日所作的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2017:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第11/2001號法律第八條之規定，以行政任用合同方式聘用謝華玲擔任澳門海關第一職階勤雜人員之職務，自二零一七年四月二十六日起，試用期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

Che Wa Leng — admitida por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses a título experimental, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 8.º da Lei n.º 11/2001, a partir de 26 de Abril de 2017.

摘錄自保安司司長於二零一七年四月二十一日所作的批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2017:

鑑於符合第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十條第三款、第十七條第一款及第二款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第1/2004號行政法規第三十一條的規定，確定委任刊登於二零一七年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第三十名之海關首席關員，為海關關員編制一般基礎職程第一職階副關務督察，其名單如下：

Os verificadores principais alfandegários abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 30.º lugares da lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2017, II Série, de 5 de Abril — nomeados, definitivamente, subinspectores alfandegários, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, por harmonização com o estipulado nos artigos 10.º, n.º 3, 17.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 3/2003 alterada pela Lei n.º 2/2008, ao abrigo dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 31.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004:



| 首席關員編號 |        |       | Verificador principal<br>alfandegário n.º |         |                   |
|--------|--------|-------|-------------------------------------------|---------|-------------------|
| 53931  | —      | 何志強   | 53 931                                    | —       | Ho Chi Keong      |
| "      | 04951  | — 梁偉鵬 | »                                         | 04 951  | — Leong Wai Pang  |
| "      | 64991  | — 黃國權 | »                                         | 64 991  | — Vong Kuok Kun   |
| "      | 04941  | — 何家成 | »                                         | 04 941  | — Ho Ka Seng      |
| "      | 06971  | — 陳家輝 | »                                         | 06 971  | — Chan Ka Fai     |
| "      | 08980  | — 關春蘭 | »                                         | 08 980  | — Kuan Chon Lan   |
| "      | 43981  | — 蔣力行 | »                                         | 43 981  | — Cheong Lek Hang |
| "      | 31940  | — 何佩甄 | »                                         | 31 940  | — Ho Pui Ian      |
| "      | 64941  | — 王威  | »                                         | 64 941  | — Wong Wai        |
| "      | 33981  | — 何文熙 | »                                         | 33 981  | — Ho Man Hei      |
| "      | 08961  | — 梁達庭 | »                                         | 08 961  | — Leong Tat Teng  |
| "      | 47921  | — 梁文雄 | »                                         | 47 921  | — Leong Man Hong  |
| "      | 17991  | — 鄧紹漢 | »                                         | 17 991  | — Tang Siu Hon    |
| "      | 26981  | — 吳家傑 | »                                         | 26 981  | — Ng Ka Kit       |
| "      | 09980  | — 方小萍 | »                                         | 09 980  | — Fong Sio Peng   |
| "      | 60981  | — 賴兆宏 | »                                         | 60 981  | — Lai Sio Wang    |
| "      | 42961  | — 何永駿 | »                                         | 42 961  | — Ho Weng Chon    |
| "      | 05930  | — 古燕琮 | »                                         | 05 930  | — Ku In Keng      |
| "      | 114921 | — 馮家俊 | »                                         | 114 921 | — Fung Ka Chun    |
| "      | 04970  | — 古少儀 | »                                         | 04 970  | — Ku Sio I        |
| "      | 48941  | — 黃汜  | »                                         | 48 941  | — Wong Chi        |
| "      | 64931  | — 樊寶霖 | »                                         | 64 931  | — Fan Pou Lam     |
| "      | 61981  | — 趙輝  | »                                         | 61 981  | — Chio Fai        |
| "      | 20981  | — 陳耀權 | »                                         | 20 981  | — Chan Io Kun     |
| "      | 44921  | — 梁志強 | »                                         | 44 921  | — Leong Chi Keong |
| "      | 34981  | — 鄭慧聰 | »                                         | 34 981  | — Kuong Wai Chong |
| "      | 32940  | — 曾綺華 | »                                         | 32 940  | — Chang I Wa      |
| "      | 37900  | — 郭綺蓮 | »                                         | 37 900  | — Kuok I Lin      |
| "      | 42981  | — 霍民禮 | »                                         | 42 981  | — Fok Man Lai     |
| "      | 35101  | — 鄭錦聲 | »                                         | 35 101  | — Cheang Kam Seng |

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十條第三款、第十七條第一款及第二款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第1/2004號行政法規第三十一條的規定，確定委任刊登於二零一七年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第二名之海關機械專業首席關員，為海關關員編制專業職程第一職階機械專業副關務督察，其名單如下：

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia de tomada de posse.

Os verificadores principais alfandegários mecânicos abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 2.º lugares da lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2017, II Série, de 5 de Abril — nomeados, definitivamente, subinspectores alfandegários mecânicos, 1.º escalão, da carreira de especialistas do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, por harmonização com o estipulado nos artigos 10.º, n.º 3, 17.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 3/2003, alterada pela Lei n.º 2/2008, ao abrigo dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 31.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004:

機械專業首席關員編號 39975 – 徐健  
" 01005 – 梁仲然

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

二零一七年四月二十一日於海關

副關長 吳國慶

Verificador principal  
alfandegário mecânico n.º 39 975 – Choi Kin  
» 01 005 – Leong Chong In

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia de tomada de posse.

Serviços de Alfândega, aos 21 de Abril de 2017. — O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年四月十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款(C)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Albino do Nascimento Ramos的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一七年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員José Eduardo Rodrigues Cota Cruz的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一七年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款(C)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Ana Maria Gonçalves

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Tribunal de Última Instância, de 12 de Abril de 2017:

Albino do Nascimento Ramos, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2), do Anexo II referida pelos artigos 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2017.

José Eduardo Rodrigues Cota Cruz, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2017.

Ana Maria Gonçalves Capelo, Armando Joaquim Capelo e Fernanda Maria de Miranda Branco, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2), do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, artigo 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, artigos 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de

Capelo、Armando Joaquim Capelo及Fernanda Maria de Miranda Branco的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一七年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一七年五月二日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一七年四月十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第七條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式續聘陳里程碩士及許歡碩士為本辦公室顧問，為期一年，分別由二零一七年五月二日及五月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款第(一)項及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，陳燕玲碩士，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故在本辦公室擔任行政暨財政廳廳長之定期委任獲續期一年，由二零一七年五月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款第(二)項及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，馮威廉碩士，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故在本辦公室擔任組織資訊處處長之定期委任獲續期一年，由二零一七年五月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第15/2009號法律第二條第三款第(一)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任陳格學士為司法暨技術輔助廳廳長，由二零一七年五月一日起生效，為期一年。

Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2017.

Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes, escritã judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2017.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 18 de Abril de 2017:

Mestres Chen Licheng e Xu Huan — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores deste Gabinete, nos termos dos artigos 7.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 2 de Maio e 1 de Maio de 2017, respectivamente.

Mestre Chan In Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2017.

Mestre Fung Wai Lim William — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2017.

Licenciada Chan Kak — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Apoio Judicial e Técnico deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2017.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位空缺；

——陳格學士以下之個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任司法暨技術輔助廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門理工學院翻譯學士學位。

3. 職業培訓：

——為晉升法院特級書記員而設的培訓課程；

——外交禮賓培訓課程；

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——為晉升助理書記職級的培訓課程；

——司法文員職程之入職培訓課程及實習。

4. 專業簡歷：

——1995年，以散位合同方式擔任普通管轄法院二等技術輔導員；

——1995年至1996年期間，以散位合同方式擔任普通管轄法院進入司法文員職程實習員；

——1996年至1998年期間，以臨時委任方式擔任普通管轄法院法院繕錄員；

——1998年，以確定委任方式擔任普通管轄法院法院繕錄員；

——1999年，以確定委任方式擔任初級法院法院繕錄員；

——2000年，以原職級轉入終審法院人員編制，以確定委任方式擔任法院繕錄員；

——2000年至2004年期間，以確定委任方式擔任初級法院助理書記；

——2004年，轉入新職程，以確定委任方式擔任初級法院法院助理書記員；

——2004年至2009年期間，以確定委任方式擔任初級法院法院助理書記員；

——2009年至今，以確定委任方式擔任初級法院法院特級書記員；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Licenciada Chan Kak possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoio Judicial e Técnico deste Gabinete, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Tradução e Interpretação no Instituto Politécnico de Macau.

3. Formação profissional:

— Curso de Formação para Acesso à Categoria de Escrivão Judicial Especialista;

— Curso de Formação de Protocolo Diplomático;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – Grupo de Pessoal de Técnico e Técnico Superior;

— Curso de Formação para Acesso à Categoria de Escrivão-Adjunto;

— Estágio e Curso de Formação para Ingresso na Carreira de Oficial de Justiça.

4. Experiência profissional:

— Em 1995, adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de assalariamento, do Tribunal de Competência Genérica;

— De 1995 a 1996, estágio para ingresso na carreira de Oficial de Justiça, em regime de assalariamento, no Tribunal de Competência Genérica;

— De 1996 a 1998, escriturária judicial, de nomeação provisória, do Tribunal de Competência Genérica;

— Em 1998, escriturária judicial, de nomeação definitiva, do Tribunal de Competência Genérica;

— Em 1999, escriturária judicial, de nomeação definitiva, do Tribunal Judicial de Base;

— Em 2000, transferida para o quadro de pessoal do Tribunal de Última Instância na mesma categoria de escriturária judicial, de nomeação definitiva;

— De 2000 a 2004, escrevã adjunta, de nomeação definitiva, do Tribunal Judicial de Base;

— Em 2004, transitou para a nova carreira como escrevã judicial adjunta, de nomeação definitiva, do Tribunal Judicial de Base;

— De 2004 a 2009, escrevã judicial adjunta, de nomeação definitiva, do Tribunal Judicial de Base;

— Desde 2009 até à presente data, escrevã judicial especializada, de nomeação definitiva, do Tribunal Judicial de Base;



——1999年至今，以定期委任方式擔任終審法院院長秘書；

——2002年至今，以兼任制度擔任法官委員會及推薦法官的獨立委員會秘書；

——2016年至今，以代任制度擔任本辦公室司法暨技術輔助廳廳長。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第15/2009號法律第二條第三款第（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任游毅華學士為財政財產處處長，由二零一七年五月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位空缺；

——游毅華學士以下之個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任財政財產處處長一職。

2. 學歷：

——中山大學管理學學士學位（會計學專業）。

3. 職業培訓：

——公共行政實務——人事管理入門課程；

——公共財政管理制度課程；

——Nível A.2 do Curso Geral de Português Língua Estrangeira；

——公務人員基本培訓課程——技術輔助人員組別；

——變革與承擔研習班；

——澳門商法典課程；

——行政程序實務課程；

——預算編制實務課程；

——公共會計課程；

——澳門公共行政管理課程；

——國際財務報告準則培訓課程；

— Desde 1999 até à presente data, secretária, em comissão de serviço, do Presidente do Tribunal de Última Instância;

— Desde 2002 até à presente data, secretária, em regime de acumulação, do Conselho dos Magistrados Judiciais e da Comissão Independente para a Indigitação de Juizes;

— Desde 2016 até à presente data, chefe do Departamento de Apoio Judicial e Técnico deste Gabinete, em regime de substituição.

Licenciada Iao Ngai Wa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Licenciada Iao Ngai Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão (área profissional de Contabilidade) na Universidade de Zhongshan.

3. Formação profissional:

— Curso de Práticas de Administração Pública – Introdução à Gestão de Administração de Pessoal;

— Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública;

— Nível A.2 do Curso Geral de Português Língua Estrangeira;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – Grupo de Pessoal de Técnico de Apoio;

— Programa de Estudos sobre «A Mudança e o Comprometimento»;

— Curso de «Macau Commercial Code»;

— Curso de «Administrative Procedures in Practice»;

— Curso de «Annual Budget Formation in Practice»;

— Curso de «Public Accounting»;

— Curso de «Macao Public Administration»;

— Curso de Formação sobre as Normas Internacionais de Relato Financeiro;

——一般財務報告準則工作坊（獨立條文）；

——ISO 14001:2004 Environmental Management Systems Awareness Training；

——ISO 9001:2008 Series Quality Management Systems Awareness Training。

#### 4. 專業簡歷：

——2011年，以散位合同方式擔任房屋局二等技術輔導員；

——2011年，以散位合同方式擔任本辦公室財政財產處二等技術輔導員；

——2011年至2013年期間，以編制外合同方式擔任本辦公室財政財產處二等技術輔導員；

——2013年至2015年期間，以編制外合同方式擔任土地工務運輸局財政處二等技術員，期間曾代任處長職務；

——2015年至2016年期間，以臨時委任方式擔任本辦公室財政財產處二等技術員；

——2016年至今，以確定委任方式擔任本辦公室財政財產處二等技術員；

——2016年至今，以代任制度擔任本辦公室財政財產處處長。

二零一七年四月二十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

— Workshop sobre as Normas Sucintas de Relato Financeiro (cláusula autónoma);

— ISO 14001:2004 Environmental Management Systems Awareness Training;

— ISO 9001:2008 Series Quality Management Systems Awareness Training.

#### 4. Experiência profissional:

— Em 2011, adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de assalariamento, do Instituto de Habitação;

— Em 2011, adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de assalariamento, na Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete;

— De 2011 a 2013, adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, na Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete;

— De 2013 a 2015, técnica de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes. Durante este período desempenhou as funções de chefe da Divisão, em regime de substituição;

— De 2015 a 2016, técnica de 2.ª classe, de nomeação provisória, na Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete;

— Desde 2016 até à presente data, técnica de 2.ª classe, de nomeação definitiva, na Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete;

— Desde 2016 até à presente data, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete, em regime de substituição.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Abril de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一七年二月三日的批示：

吳惠芳——原屬環境保護局長期行政任用合同第一職階一等技術員，根據第12/2015號法律第九條第一款的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零一七年四月十八日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一七年四月十日的批示：

馬慧敏——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室第一職階二等翻譯員之行政任用合同，自二零一七年五月十四日起續期一年。

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 3 de Fevereiro de 2017:

Ng Wai Fong, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — transferida para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2017.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 10 de Abril de 2017:

Ma Wai Man — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Maio de 2017.

摘錄自辦公室代主任於二零一七年四月十二日的批示：

方煥庭——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年四月九日起晉階為第二職階首席技術輔導員。

劉雙全——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年四月八日起晉階為第二職階首席行政技術助理員。

歐添明——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年四月八日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

摘錄自辦公室主任於二零一七年四月十八日的批示：

余詠珊——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年四月十七日起晉階為第三職階特級行政技術助理員。

二零一七年四月二十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳榮

Por despachos do chefe deste Gabinete, substituta, de 12 de Abril de 2017:

Fong Wun Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2017.

Liu Shuangquan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2017.

Au Tim Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2017.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 18 de Abril de 2017:

Iu Weng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 20 de Abril de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 新聞局

### 批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年三月二十九日作出的批示：

李志雄——根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第五條第一款的規定，在二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第一的合格應考人，以為期六個月試用期的行政任用合同制度在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，自二零一七年四月一日起生效。

李卓盈——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，在本局擔任第二職階二等技術員職務的行政任用合同，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年五月十三日起生效。

二零一七年四月十三日於新聞局

代局長 黃樂宜

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Março de 2017:

Lei Chi Hong, candidato classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2017, II Série, de 22 de Fevereiro — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2017.

Lei Cheok Ieng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2017.

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Abril de 2017. — O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I*.

**個人資料保護辦公室****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一七年四月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改譚康威在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零一七年四月五日起生效。

**聲明**

根據第12/2015號法律第十四條第一款的規定，本辦公室行政任用合同第一職階二等技術輔導員容嘉麒，自二零一七年四月二十一日起終止在本辦公室之職務。

二零一七年四月十九日於個人資料保護辦公室

辦公室代主任 楊崇蔚

**澳門特別行政區政府  
政策研究室****批示摘錄**

按副主任於二零一七年三月二十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條的規定，趙礦在本室擔任第一職階二等技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點370，自二零一七年三月二十二日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一七年四月二十日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

**禮賓公關外事辦公室****批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一七年二月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規、第12/2015號法律第二十四條第六款，以及第233/2012號行政長官批示第五款

**GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 7 de Abril de 2017:

Tam Hong Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Abril de 2017.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Iong Ka Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cessa funções neste Gabinete, a partir de 21 de Abril de 2017, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 19 de Abril de 2017. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Yang Chongwei*.

**GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despacho do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 22 de Março de 2017:

Chio Kuong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Março de 2017.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 20 de Abril de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

**GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS  
E ASSUNTOS EXTERNOS****Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Fevereiro de 2017:

Lo Pui Kuan e Wong Weng U — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano,



的規定，以期間為一年的行政任用合同方式聘用羅佩君及黃泳瑜在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一七年四月三日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一七年三月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改周苑玲在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一七年三月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改張永揚及何添弟在本辦公室擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等公關督導員，薪俸點為320點，自二零一七年三月十八日起生效。

二零一七年四月二十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e do artigo 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015 e do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, a partir de 3 de Abril de 2017.

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2017:

Chow Yuen Ling — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2017.

Cheong Weng Leong e Ho Tim Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2017.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 20 de Abril de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一七年三月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，莫啓暉在本局擔任第一職階首席高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點565，自二零一七年三月十日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年三月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任馮炳傑擔任本局法律草擬廳廳長之職位，為期一年，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

#### 1. 委任依據：

——職位出缺；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 14 de Março de 2017:

Mok Kai Fai, técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Março de 2017.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2017:

Fong Peng Kit — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Produção Legislativa destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——馮炳傑的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局法律草擬廳廳長一職。

## 2. 學歷：

——澳門大學中文法學士；

——國家行政學院公共管理碩士。

## 3. 專業簡歷：

——1991年 進入公職；

——1991年2月至2003年6月 身份證明局行政文員；

——2003年6月至2006年9月 身份證明局技術輔導員；

——2006年9月至2009年7月 法律改革辦公室技術輔導員；

——2009年7月至2010年9月 經濟局高級技術員（法律範疇）；

——2010年10月至2011年3月 個人資料保護辦公室高級技術員（法律範疇）；

——2011年4月至2015年4月 經濟局高級技術員（法律範疇）；

——2015年4月至2016年1月 法務局高級技術員（法律範疇）；

——2016年1月至2016年8月 法務局法規草擬二處處長；

——2016年8月至今 法務局法規草擬二處處長；

——2016年12月至今 法務局法律草擬廳代廳長。

## 聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第二職階輕型車輛司機黃震文，以長期行政任用合同方式任用，自二零一七年四月十二日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一七年四月十九日於法務局

局長 劉德學

— Fong Peng Kit possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Produção Legislativa da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Universidade de Macau;

— Mestrado em Administração Pública, ministrado pelo «Chinese Academy of Governance».

## 3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 1991;

— Oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Identificação, de Fevereiro de 1991 a Junho de 2003;

— Adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Identificação, de Junho de 2003 a Setembro de 2006;

— Adjunto-técnico do Gabinete para a Reforma Jurídica, de Setembro de 2006 a Julho de 2009;

— Técnico superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Economia, de Julho de 2009 a Setembro de 2010;

— Técnico superior, da área jurídica, do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, de Outubro de 2010 a Março de 2011;

— Técnico superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Economia, de Abril de 2011 a Abril de 2015;

— Técnico superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Abril de 2015 a Janeiro de 2016;

— Chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Janeiro a Agosto de 2016;

— Chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Agosto de 2016 até à presente data;

— Chefe do Departamento de Produção Legislativa, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Dezembro de 2016 até à presente data.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Chan Man, motorista de ligeiros, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 12 de Abril de 2017, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Abril de 2017. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

**身 份 證 明 局****批 示 摘 錄**

按行政法務司司長於二零一七年三月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改高建文、高學荀、呂德宏、倪美英、顏偉鴻、譚國威及胡世源在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員(資訊範疇)，薪俸點400點，自二零一七年三月二十一日起生效。

按本局副局長於二零一七年三月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，李文達在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一七年六月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，黃偉洪在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一七年六月一日起續期一年。

**聲 明**

本局編碼、有效暨文書處理科科长Ana Maria da Luz Cordeiro，因自願退休而離職，由二零一七年四月二十日起生效。

特此聲明

二零一七年四月二十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

**民 政 總 署****決 議 摘 錄**

按本署管理委員會於二零一七年三月三十一日會議所作之決議：

方錫源——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級技術輔導員。

二零一七年四月二十日於民政總署

管理委員會代主席 羅志堅

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2017:

Ko Kin Man, Kou Hok Son, Loi Tak Wang, Ngai Mei Ieng, Ngan Wai Hong, Tam Kuok Wai e Wu Sai Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2017.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 27 de Março de 2017:

Lei Man Tat — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

Wong Wai Hong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Ana Maria da Luz Cordeiro, chefe da Secção de Codificação, Validação e Expediente destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 20 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 20 de Abril de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS****E MUNICIPAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 31 de Março de 2017:

Fong Sek Un, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Abril de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Chi Kin.*

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年四月十八日作出的批示：

(一) 治安警察局退休副警務總長Tito José Lama dos Santos之遺孀戴麗莎，退休及撫卹制度會員編號38776，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 退休基金會第四職階首席特級技術輔導員畢安麗，退休及撫卹制度會員編號97730，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一七年四月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年四月十一日作出的批示：

房屋局技術工人李順華，供款人編號6038342，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年三月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Abril de 2017:

1. Teresinha Maria David dos Santos, viúva de Tito José Lama dos Santos, que foi subintendente, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 38776 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 265 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Anabela Maria Anok da Silva Pedruco Vieira, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, do Fundo de Pensões, com o número de subscritor 97730 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Abril de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

## Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Abril de 2017:

Lei Son Wa, operário qualificado do Instituto do Habitação, com o número de contribuinte 6038342, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Março de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.



按照二零一七年三月二十八日行政管理委員會主席的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，蔡加勝在本會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同，自二零一七年五月二十六日起續期一年。

二零一七年四月二十一日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

## 勞工事務局

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年三月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改羅麗琪在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點，由二零一七年三月二十三日起生效。

摘錄自本人於二零一七年三月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改唐浩恩及黃榮輝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點，由二零一七年二月十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年三月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林安莉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點，由二零一七年三月二十日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林發枝、麥明添、朱愛英、陳素心、關儲碩、黃俏群、張卓珊、梁結貞、張敬良、黃文政、黎永泰、練慧春、姚碧蘭、溫靜及侯榮富在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點，由二零一七年三月二十日生效。

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 28 de Março de 2017:

Choi Ka Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Maio de 2017.

Fundo de Pensões, aos 21 de Abril de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Março de 2017:

Lo Lai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2017.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2017:

Tong Hou Ian e Wong Weng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2017:

Lam On Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2017.

Lam Fat Chi, Mak Meng Tim, Chu Oi Ieng, Chan Sou Sam, Kuan Chu Shek, Wong Chio Kuan, Cheong Cheok San, Leong Kit Cheng, Cheong Keng Leong, Wong Man Cheng, Lai Weng Tai, Lin Wai Chon, Io Pek Lan, Wan Cheng e Hao Weng Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2017.

摘錄自本人於二零一七年三月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改潘定洪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點，由二零一七年二月二十五日起生效。

二零一七年四月十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年二月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，馬偉基在本局擔任第二職階特級督察職務的行政任用合同續期一年，自二零一七年四月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年三月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳穎霖、蔡明亮、趙美英、蘇光柏、林朝蕙及黃梁可慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年二月十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改杜子柔在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年二月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年三月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，自二零一七年三月十三日起生效：

鄭少鋒，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點450；

楊耀權，晉升為第一職階首席特級督察，薪俸點480。

二零一七年四月十八日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Por despacho do signatário, de 16 de Março de 2017:

Pun Teng Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Abril de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Fevereiro de 2017:

Ma Vai Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como inspector especialista, 2.º escalão, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2017.

Por despachos do signatário, de 1 de Março de 2017:

Chan Weng Lam, Choi Meng Leong, Chiu Mei Ieng, Sou Kong Pac, Lam Chio Wai e Wong Leong Ho Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Tou Chi Iau — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Março de 2017:

Kong Siu Fong, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Ieong Io Kun, ascendendo a inspector especialista principal, 1.º escalão, índice 480.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Abril de 2017. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

**消費者委員會****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年四月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，在二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人二等技術輔導員譚嘉琪，獲確定委任為本會人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員。

二零一七年四月十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

**CONSELHO DE CONSUMIDORES****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Abril de 2017:

Tam Ka Kei, adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2017, II Série, de 22 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, da carreira do adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Conselho, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Conselho de Consumidores, aos 19 de Abril de 2017. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**金融情報辦公室****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年四月十一日所作出的批示：

林劍鋒——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505，由二零一七年四月十一日起生效。

二零一七年四月十八日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

**GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Abril de 2017:

Lam Kim Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, ao abrigo dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 18 de Abril de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

**澳門保安部隊事務局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一七年四月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一七年五月十五日起與甄治漢之行政任用合同續期兩年，以擔任第五職階勤雜人員之職務，薪俸點為150。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 6 de Abril de 2017:

Ian Chi Hon, auxiliar, 5.º escalão, índice 150 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2017.

**聲 明**

以徵用方式於澳門保安部隊提供服務之海關第四職階副關務督察Maria Helena Fernandes Meira，自二零一七年四月十八日自願退休之日起終止在澳門保安部隊之徵用。

二零一七年四月十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que cessa a requisição de Maria Helena Fernandes Meira, subinspectora alfandegária, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, para a prestação de serviço nas Forças de Segurança de Macau, por motivo de aposentação voluntária, a partir de 18 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Abril de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

**治 安 警 察 局****批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一七年四月六日作出的第50/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號195881區啓強，由二零一七年三月一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年四月六日作出的第51/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號151961李傑林，由二零一七年三月六日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年四月七日作出的第53/2017號批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號229971周永強，自二零一七年五月十六日至二零一八年十二月三十一日期間享受長期無薪假。並根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項及第一百條之規定，處於“附於編制”狀況。

**CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2017, de 6 de Abril de 2017:

Au Kai Keong, guarda de primeira n.º 195 881, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Março de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2017, de 6 de Abril de 2017:

Lei Kit Lam, guarda de primeira n.º 151 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 6 de Março de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 53/2017, de 7 de Abril de 2017:

Chau Weng Keong, guarda n.º 229 971, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, no período de 16 de Maio de 2017 a 30 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016 e dos artigos 98.º, alínea d), e 100.º do EMFSM, vigente.



摘錄自保安司司長於二零一七年四月二十日所作之第58/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第二款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條a)項、第一百一十八條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十五條第一款、第一百三十七條a)項、第一百三十八條及第一百五十八條的規定，自二零一七年四月十三日起，提升治安警察局下列軍事化人員為基礎職程之普通職程、音樂職程及機械職程首席警員職級：

普通職程：

| 職級   | 編號     | 姓名  | 年資排序 |
|------|--------|-----|------|
| 警員   | 111051 | 梁建志 | 1    |
| "    | 100021 | 鄧兆麟 | 2    |
| "    | 122041 | 盧志敏 | 3    |
| "    | 130041 | 何廣永 | 4    |
| "    | 109051 | 林嘉豪 | 5    |
| "    | 218991 | 黃志光 | 6    |
| "    | 103041 | 張緯程 | 7    |
| "    | 199050 | 林慧雯 | 8    |
| "    | 135041 | 劉志堅 | 9    |
| "    | 153041 | 施宏斌 | 10   |
| "    | 300051 | 蔡維宏 | 11   |
| 一等警員 | 138961 | 施良枝 | 12   |
| 警員   | 165991 | 劉小弟 | 13   |
| "    | 224041 | 羅國峰 | 14   |
| "    | 142031 | 吳俊強 | 15   |
| "    | 153991 | 庄軒  | 16   |
| "    | 131051 | 高偉光 | 17   |
| "    | 146971 | 高偉文 | 18   |
| "    | 128031 | 許育揚 | 19   |
| 一等警員 | 125931 | 陳潤基 | 20   |
| 警員   | 180041 | 張順  | 21   |
| 一等警員 | 183951 | 陳日明 | 22   |
| 警員   | 169991 | 黃大湛 | 23   |
| "    | 159051 | 黃偉民 | 24   |
| "    | 122971 | 黃俊文 | 25   |
| "    | 105011 | 李許榮 | 26   |
| "    | 185050 | 利麗平 | 27   |

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 58/2017, de 20 de Abril de 2017:

Nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança) e 111.º, n.º 1, 114.º n.º 2, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea a), 118.º, 122.º, 123.º, 135.º, n.º 1, 137.º, alínea a), 138.º e 158.º do EMFSM, vigente, determino a promoção dos seguintes militarizados ao posto de guarda principal da carreira ordinária, carreira de músico e carreira de mecânico deste CPSP, a partir de 13 de Abril de 2017:

Carreira ordinária:

| Posto              | Número  | Nome               | Ordem por antiguidade |
|--------------------|---------|--------------------|-----------------------|
| Guarda             | 111 051 | Leong Kin Chi      | 1                     |
| »                  | 100 021 | Tang Sio Lon       | 2                     |
| »                  | 122 041 | Lo Chi Man         | 3                     |
| »                  | 130 041 | Ho Kuong Weng      | 4                     |
| »                  | 109 051 | Lam Ka Hou         | 5                     |
| »                  | 218 991 | Wong Chi Kuong     | 6                     |
| »                  | 103 041 | Cheong Wai Cheng   | 7                     |
| »                  | 199 050 | Lam Wai Man Sarina | 8                     |
| »                  | 135 041 | Lao Chi Kin        | 9                     |
| »                  | 153 041 | Si Wang Pan        | 10                    |
| »                  | 300 051 | Choi Wai Wang      | 11                    |
| Guarda de primeira | 138 961 | Si Leong Chi       | 12                    |
| Guarda             | 165 991 | Lao Sio Tai        | 13                    |
| »                  | 224 041 | Lo Kuok Fong       | 14                    |
| »                  | 142 031 | Ng Chon Keong      | 15                    |
| »                  | 153 991 | Chong Hin          | 16                    |
| »                  | 131 051 | Kou Wai Kuong      | 17                    |
| »                  | 146 971 | Kou Wai Man        | 18                    |
| »                  | 128 031 | Hoi Iok Ieong      | 19                    |
| Guarda de primeira | 125 931 | Chan Ion Kei       | 20                    |
| Guarda             | 180 041 | Cheong Son         | 21                    |
| Guarda de primeira | 183 951 | Chan Iat Meng      | 22                    |
| Guarda             | 169 991 | Wong Tai Tin       | 23                    |
| »                  | 159 051 | Wong Wai Man       | 24                    |
| »                  | 122 971 | Wong Chun Man      | 25                    |
| »                  | 105 011 | Lei Hoi Weng       | 26                    |
| »                  | 185 050 | Lei Lai Peng       | 27                    |

| 職級   | 編號     | 姓名  | 年資排序 |
|------|--------|-----|------|
| 警員   | 117021 | 周達然 | 28   |
| 一等警員 | 206951 | 譚杰勇 | 29   |
| 警員   | 128991 | 梁錦龍 | 30   |
| "    | 131041 | 關金福 | 31   |
| "    | 289051 | 陳景輝 | 32   |
| "    | 122991 | 洪清煥 | 33   |
| 一等警員 | 318920 | 許納新 | 34   |
| 警員   | 222981 | 趙德正 | 35   |
| "    | 196981 | 陳定恆 | 36   |
| 一等警員 | 272951 | 龔暉  | 37   |
| 警員   | 213041 | 區榮業 | 38   |
| "    | 207971 | 胡柏健 | 39   |
| "    | 110981 | 梁子俊 | 40   |
| "    | 204981 | 馮華強 | 41   |
| "    | 130051 | 黃嘉榮 | 42   |
| "    | 156051 | 麥健新 | 43   |
| "    | 118001 | 黃健華 | 44   |
| 一等警員 | 398921 | 鄒子康 | 45   |
| "    | 219961 | 楊慶祺 | 46   |
| 警員   | 155051 | 黃嘉路 | 47   |
| 一等警員 | 341951 | 劉華謙 | 48   |
| 警員   | 133031 | 吳國健 | 49   |
| 一等警員 | 128921 | 彭瑞壯 | 50   |
| 警員   | 150981 | 梁敏華 | 51   |
| 一等警員 | 186951 | 梁兆偉 | 52   |
| 警員   | 243991 | 林靜宇 | 53   |
| "    | 219971 | 鄭偉銘 | 54   |
| 一等警員 | 185911 | 葉子良 | 55   |
| "    | 173931 | 戚國振 | 56   |

## 音樂職程

| 職級 | 編號     | 姓名  | 年資排序 |
|----|--------|-----|------|
| 警員 | 352133 | 廖嘉進 | 1    |
| "  | 209063 | 周翀  | 2    |

| Posto              | Número  | Nome                         | Ordem por antiguidade |
|--------------------|---------|------------------------------|-----------------------|
| Guarda             | 117 021 | Chau Tat In                  | 28                    |
| Guarda de primeira | 206 951 | Tam Kit Iong                 | 29                    |
| Guarda             | 128 991 | Leong Kam Long               | 30                    |
| »                  | 131 041 | Kuan Kam Fok                 | 31                    |
| »                  | 289 051 | Chan Keng Fai                | 32                    |
| »                  | 122 991 | Hong Cheng Wun               | 33                    |
| Guarda de primeira | 318 920 | Hoi Nap San                  | 34                    |
| Guarda             | 222 981 | Chio Tak Cheng               | 35                    |
| »                  | 196 981 | Chan Teng Hang               | 36                    |
| Guarda de primeira | 272 951 | Kong Fai                     | 37                    |
| Guarda             | 213 041 | Au Veng Ip                   | 38                    |
| »                  | 207 971 | Wu Pak Kin                   | 39                    |
| »                  | 110 981 | Leong Chi Chon               | 40                    |
| »                  | 204 981 | Fong Wa Keong                | 41                    |
| »                  | 130 051 | Wong Ka Weng                 | 42                    |
| »                  | 156 051 | Mak Kin San                  | 43                    |
| »                  | 118 001 | Wong Kin Wa                  | 44                    |
| Guarda de primeira | 398 921 | Chao Chi Hong                | 45                    |
| »                  | 219 961 | Ieong Hing Ki                | 46                    |
| Guarda             | 155 051 | Vong Ka Lou Carlos Valentino | 47                    |
| Guarda de primeira | 341 951 | Lao Wa Him                   | 48                    |
| Guarda             | 133 031 | Ung Kuok Kin                 | 49                    |
| Guarda de primeira | 128 921 | Pang Soi Chong               | 50                    |
| Guarda             | 150 981 | Leong Man Wa                 | 51                    |
| Guarda de primeira | 186 951 | Leung Sio Wai                | 52                    |
| Guarda             | 243 991 | Lam Cheng U                  | 53                    |
| »                  | 219 971 | Chiang Wai Meng              | 54                    |
| Guarda de primeira | 185 911 | Ip Chi Leong                 | 55                    |
| »                  | 173 931 | Chek Kuok Chan               | 56                    |

## Carreira de músico:

| Posto  | Número  | Nome        | Ordem por antiguidade |
|--------|---------|-------------|-----------------------|
| Guarda | 352 133 | Lio Ka Chon | 1                     |
| »      | 209 063 | Chao Chong  | 2                     |

## 機械職程

| 職級 | 編號     | 姓名  | 年資排序 |
|----|--------|-----|------|
| 警員 | 305115 | 傅浩雲 | 1    |

二零一七年四月二十日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

## Carreira de mecânico:

| Posto  | Número  | Nome       | Ordem por antiguidade |
|--------|---------|------------|-----------------------|
| Guarda | 305 115 | Fu Hou Wan | 1                     |

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Abril de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司 法 警 察 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年三月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，謝美華與本局簽訂的個人勞動合同自二零一七年四月十五日起續期一年，職級更改為第二職階特級技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之415點。

摘錄自本人於二零一七年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，*Jaqueline Elizabeth Estorninho Dias*在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零一七年五月九日起續期一年。

摘錄自本人於二零一七年三月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與莫家豪簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年三月九日起，更改為第四職階重型車輛司機，薪俸為現行薪俸表之200點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Março de 2017:

*Che Mei Wa* — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada para a categoria de adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos da Lei n.º 14/2009, e do artigo 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir de 15 de Abril de 2017.

Por despacho do signatário, de 8 de Março de 2017:

*Jaqueline Elizabeth Estorninho Dias* — renovado o respectivo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 9 de Maio de 2017.

Por despachos do signatário, de 20 de Março de 2017:

*Mok Ka Ho* — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 9 de Março de 2017.

*Hui Man Pan* e *Tai Man Chun* — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo, para motoristas de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da

33/2015號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與許文彬及戴聞川簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年三月九日起，更改為第四職階輕型車輛司機，薪俸為現行薪俸表之180點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與陳志龍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年二月十二日起，更改為第四職階輕型車輛司機，薪俸為現行薪俸表之180點。

摘錄自本局代局長於二零一七年三月三十日作出的批示：

何俊強，以長期行政任用合同方式在本局擔任第二職階勤雜人員。應其要求，自二零一七年四月十日起終止與本局簽訂的合同。

二零一七年四月二十日於司法警察局

局長 周偉光

## 消 防 局

### 批 示 摘 錄

按照二零一七年四月十二日第55/2017號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c）項、第一百條及第一百零七條第一款之規定，批准消防局消防員編號433091，李潔強，由二零一七年四月二十四日起，以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制內，並轉為處於“附於編制”的狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年四月十二日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a）項、第九十七條及第一百條之規定，批准消防員編號425111，鄭達宏，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零一七年四月二十四日起返回消防局，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一七年四月二十日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 9 de Março de 2017.

Chan Chi Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 12 de Fevereiro de 2017.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 30 de Março de 2017:

Ho Chon Keong, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — cessado, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 10 de Abril de 2017.

Polícia Judiciária, aos 20 de Abril de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2017, de 12 de Abril de 2017:

Lei Kit Keong, bombeiro n.º 433 091 — transita para o quadro do pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», a partir de 24 de Abril de 2017, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2017:

Cheang Tat Wang, bombeiro n.º 425 111 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CB, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, 97.º, alínea a), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 24 de Abril de 2017.

Corpo de Bombeiros, aos 20 de Abril de 2017. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.



## 澳門保安部隊高等學校

## 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年四月七日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自二零一七年四月一日起，以定期委任方式委任副警務總長梁志生，編號107961，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

## 附件

委任副警務總長梁志生，編號107961，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副警務總長梁志生，編號107961，透過履歷審查，並憑以下學歷及專業簡歷，被認定具有專業能力和工作經驗，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長一職：

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1996年，任職治安警察局出入境事務廳文書處理暨檔案科科長；

——於1997年，任職治安警察局出入境事務廳外地勞工事務警司處助理處長；

——於1998年至1999年期間，任職治安警察局出入境事務廳關閘邊境站警司處處長；

——於1999年3月，任職治安警察局出入境事務廳居民事務警司處處長；

——於1999年6月至2005年期間，任職治安警察局出入境事務廳外地勞工事務警司處處長；

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA  
DE MACAU

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Abril de 2017:

Leung Chi San, subintendente n.º 107 961 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional do nomeado.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 107 961, Leung Chi San, para o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Recursos da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência e experiência profissional para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão de Recursos da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, por parte do subintendente n.º 107 961, Leung Chi San, o que se demonstra mediante a análise curricular e pelo currículo académico e profissional:

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública (1996);

— Chefe-adjunto do Comissariado de Trabalhadores Não-Residentes do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública (1997);

— Chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública (1998-1999);

— Chefe do Comissariado de Residentes do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública (Março de 1999);

— Chefe do Comissariado de Trabalhadores Não-Residentes do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública (Junho de 1999-2005);

——於2005年11月至2009年期間，任職治安警察局澳門警務廳第三警務警司處處長；

——於2009年3月至2014年期間，於治安警察局資源管理廳人力資源處工作，並任職職務主管；

——於2015年1月1日至2017年3月31日，任職治安警察局資源管理廳人力資源處處長。

二零一七年四月二十日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

— Chefe do Comissariado Policial n.º 3 do Departamento Policial de Macau do Corpo de Polícia de Segurança Pública (Novembro de 2005-2009);

— Prestou serviço na Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Polícia de Segurança Pública, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2009-2014).

— Chefe da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Polícia de Segurança Pública (1 de Janeiro de 2015 a 31 de Março de 2017).

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Abril de 2017. — O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.

## 衛生局

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階一等技術輔導員李玉苹，自二零一六年十一月五日起生效；

第一職階一等高級技術員梁家祺，自二零一六年十一月十四日起生效；

第二職階一等技術輔導員黃燕松，自二零一六年十一月十四日起生效；

第一職階一等技術輔導員林家威、林詠茵、李皓盈、冼惠琮、黃凱琪及王聖雯，自二零一六年十一月十四日起生效；

第四職階首席特級技術輔導員（退休）區建業，自二零一六年十一月十六日起生效；

第一職階一等高級技術員朱鉅明，自二零一六年十一月二十一日起生效；

第一職階二等技術員黃嘉永，自二零一六年十一月二十九日起生效；

第一職階一等技術輔導員武藝，自二零一六年十二月三日起生效；

第二職階一等技術輔導員伍潔瑜，自二零一六年十二月十四日起生效；

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lei Iok Peng, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2016;

Leong Ka Kei, como técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2016;

Wong In Chong, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2016;

Lam Ka Wai, Lam Weng Ian, Lei Hou Ieng, Sin Wai Keng, Wong Hoi Kei e Wong Seng Man, como adjuntos-técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2016;

Au Kin Ip, como adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão (aposentado), a partir de 16 de Novembro de 2016;

Chu Koi Meng, como técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2016;

Wong Ka Weng, como técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2016;

Mou Ngai, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2016;

Ng Kit U, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2016;

第二職階一等技術輔導員林俊傑，自二零一六年十二月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一七年一月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術輔導員鄧美儀的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年三月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一級護士馮彩霞、張祖賢及盧嘉利，自二零一七年二月十五日起生效；

第一職階一級護士蘇美甄，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階二等診療技術員陳雪琪、何瑞彤及吳詩雅，自二零一七年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階二等技術輔導員歐陽冠強，自二零一七年四月二日起生效；

第一職階二等技術員蔡清報，自二零一七年三月七日起生效；

第三職階技術工人張平，自二零一七年四月十二日起生效；

第一職階主治醫生鄧穎佳，自二零一七年三月五日起生效；

第一職階主治醫生溫泉，自二零一七年三月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一七年一月十二日之批示：

應陳佳妮之要求，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員之長期行政任用合同，自二零一七年三月六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年一月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士李能明、梁考欣、李惠芬、丁嘉雯及黃偉龍的行政任用合同獲續期一年，並按第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款的規定，追認自二零一七年一月十八日起生效。

林澤波——根據第12/2015號法律第三條第二款的規定，自二零一七年四月十八日起，以行政任用合同方式獲錄取並進行本局二等衛生督察的特別培訓，為期一年。

Lam Chon Kit Manuel, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2017:

Tang Mei I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Feng Caixia, Cheung Chou In e Lou Ka Lei, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Sou Mei Ian, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Chan Sut Kei, Ho Soi Tong e Ng Sze Nga, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Kun Keong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2017;

Choi Cheng Pou, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2017;

Cheong Peng, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 12 de Abril de 2017;

Tang Veng Kai, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2017;

Wan Chun, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 23 de Março de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Janeiro de 2017:

Chan Kai Nei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Março de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2017:

Lei Nang Meng, Leong Hao Ian, Li Wai Fan, Ting Ka Man e Wong Wai Long, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Janeiro de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M.

Lam Chak Po — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como formando à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 3.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2017.

摘錄自局長於二零一七年二月七日之批示：

應趙偉強之要求，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年三月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年二月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，曹月娥、龐麗珍、梁權沛、陳悅庭及梁葉超在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一七年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，張少梅在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一七年三月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，劉卓金喜在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一七年三月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，謝笑萍在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一七年三月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等技術員劉莉，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階二等行政技術助理員黎佩娟，自二零一七年四月五日起生效；

第一職階二等衛生督察謝啓業、馮啓豪、李俊文、梁敏玲、蕭嘉豪及黃玉鳳，自二零一七年二月二十四日起生效；

第一職階二等衛生督察林強輝，自二零一七年三月七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術員葉偉文，自二零一七年五月一日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2017:

Chiu Vai Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2017:

Chou It Ngo, Pong Lai Chan, Leong Kun Pui, Chan Ut Teng e Leong Ip Chio, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 9 de Março de 2017.

Cheong Sio Mui, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Março de 2017.

Lao Cheok Kam Hei, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Março de 2017.

Che Sio Peng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Liu Li, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Lai Pui Kuen, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2017;

Che Kai Ip, Fong Kai Hou, Lei Chon Man, Leong Man Leng, Sio Ka Hou e Wong Lok Fong, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

Lam Keong Fai, como inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ip Wai Man, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2017;



第一職階主治醫生梁家寶，自二零一七年三月二十日起生效；

第一職階輕型車輛司機林加琳，自二零一七年四月五日起生效；

第一職階二等診療技術員陳嘉敏，自二零一七年四月五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年二月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士梁銳明的行政任用合同獲續期六個月，自二零一七年二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士劉櫻敏的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等技術員何咏妍，自二零一七年四月五日起生效；

第一職階二等行政技術助理員黃嘉欣，自二零一七年三月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，方域恆在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自二零一七年二月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，蔡奮桑及吳清泉在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一七年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，陳志傑、楊華祐及何強在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一七年二月二十四日起生效。

Leung Ka Pou, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 20 de Março de 2017;

Lam Ka Lam, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2017;

Chan Ka Man, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2017:

Leong Ioi Meng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2017.

Lao Ieng Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ho Weng In, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2017;

Wong Ka Ian, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2017:

Fong Wek Hang, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 23 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Fevereiro de 2017:

Choi Fan San e Ng Cheng Chun, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

Chan Chi Kit, Yeung Wah Yau e Ho Keong, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

摘錄自代局長於二零一七年二月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等護理助理員周美儀、彭錦雲、吳雪蘭、歐陽秀娟及何結容的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年四月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一七年二月二十三日之批示：

應李芷茵之要求，其在本局擔任第一職階一級護士之行政任用合同，自二零一七年三月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年二月二十四日之批示：

應張曉彤之要求，其在本局擔任第一職階一級護士之行政任用合同，自二零一七年三月十七日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階二等行政技術助理員張焯燕，自二零一七年六月三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員陳莉嘉，自二零一七年三月二十一日起生效；

第一職階技術工人吳惠芳，自二零一七年四月十二日起生效。

按照二零一七年四月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0070號以及其營業地點為澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心4樓B及C座的澳門銀葵醫院醫療中心所有權轉移至澳門銀葵醫院有限公司，法人住所位於澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心2樓及3樓。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照副局長於二零一七年四月七日之批示：

核准准照編號為第230號的藥物產品出入口及批發商號“新德豐中藥貿易行”搬遷，新址位於澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈（第一座）8樓DI座，東主住址位於澳門勞動節大馬路御景灣第三座9樓B座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一七年四月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

李思敏——應其要求，取消第W-0145號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 15 de Fevereiro de 2017:

Chao Mei I, Peng Jinyun, Wu Xuelan, Ao Jeong Sao Kun e Ho Kit Iong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2017:

Lei Chi Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2017:

Cheong Hio Tong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheung Cheuk Yin, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Junho de 2017;

Chan Lei Ka, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2017;

Ng Wai Fong, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 12 de Abril de 2017.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Abril de 2017:

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico do Hospital YinKui de Macau, alvará n.º AL-0070, com local de funcionamento na Avenida do Doutor Mário Soares, n.º 320, Finance and IT Center of Macau, 4.º andar B e C, Macau, cuja titularidade pertence a Macau Yin Kui Hospital Limitada, com sede na Avenida do Doutor Mário Soares, n.º 320, Finance and IT Center of Macau, 2.º andar e 3.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Abril de 2017:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Mercearia San Tak Fung de Farmácia Chinesa», alvará n.º 230, para a Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 231, Edifício Industrial Nam Fong, bloco I, 8.º andar «DI», Macau, com residência na Avenida 1.º de Maio, Edifício The Bayview, bloco 3, 9.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Abril de 2017:

Lei Si Man — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0145.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

許可准照第AL-0098號，及營業地點位於澳門下環街52號B順成大廈地下B舖之原中文名稱為春暉堂中西醫綜合醫療中心，葡文名稱為Centro de Clínica Geral de Medicina Chinesa e Ocidental Chon Fai Tong更改中文名稱為春暉堂醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Chon Fai Tong。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一七年四月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林凱欣第E-2581號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

林宜慧——應其要求，中止第D-0213號牙科醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

施文安——應其要求，中止第T-0483號治療師（心理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一七年四月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消周小雲第E-1843號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

馮映荷——應其要求，中止第E-2512號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉耀聰——應其要求，中止第M-2042號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林業欣——應其要求，中止第W-0232號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

許可准照第AL-0264號，及營業地點位於澳門南灣大馬路429號南灣商業中心6樓A座之澳仕醫療中心，英文名稱為Ou Si Medical Center，增加葡文名稱為Centro Médico Ou Si。

(是項刊登費用為 \$333.00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0098 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 春暉堂中西醫綜合醫療中心 e Centro de Clínica Geral de Medicina Chinesa e Ocidental Chon Fai Tong, situado na Rua da Praia do Manduco, n.º 52B, Edif. Son Seng, r/c-B, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 春暉堂醫療中心 e Centro Médico Chon Fai Tong.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Abril de 2017:

Lam Hoi Ian — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2581.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lin I Hui — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0213.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Simões António Augusto — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0483.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Abril de 2017:

Chao Sio Wan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1843.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Fong Ieng Ho — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2512.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lau Yiu Chung — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2042.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam Ip Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0232.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0264 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 澳仕醫療中心 e Ou Si Medical Center, respectivamente, situado na Avenida da Praia Grande n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 6.º andar A, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Ou Si.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

許可准照第AL-0332號，及營業地點位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈13樓C及D之德賢口腔中心，英文名稱為Apollonia Oral Center，增加葡文名稱為Centro de Estomatologia Apollonia。

(是項刊登費用為 \$353.00)

### 聲 明

為有關效力，茲聲明本局前確定委任第二職階首席特級行政技術助理員Aníbal Rosário de Assunção，因辭世終止其在本局之職務，自二零一七年一月九日起生效。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階顧問高級技術員Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando，自二零一七年三月六日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第六職階技術工人鍾少球，自二零一七年三月十九日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零一七年四月二十日於衛生局

局長 李展潤

## 教 育 暨 青 年 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年三月二十二日批示：

周淑婷——根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年四月五日起生效。

摘錄自本人二零一七年三月三十日批示：

Liliana Miguel Pires——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階一等技術員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為400，自二零一七年六月一日起生效。

何凱琪——根據第12/2010號法律附件表六，以及第12/2015號法律第四條和第六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0332 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 德賢口腔中心 e Apollonia Oral Center, respectivamente, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 371, Edf. Comercial Keng Ou, 13.º andar C e D, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro de Estomatologia Apollonia.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Aníbal Rosário de Assunção, ex-assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 9 de Janeiro de 2017, por motivo de falecimento.

— Para os devidos efeitos se declara que a Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, foi rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Março de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que a Chong Sio Kao, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, foi rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2017.

Serviços de Saúde, aos 20 de Abril de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2017:

Chao Sok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Abril de 2017.

Por despachos da signatária, de 30 de Março de 2017:

Liliana Miguel Pires — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

Ho Hoi Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI ane-



員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為260，自二零一七年五月二十八日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

高奧美，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一七年五月五日起生效；

鄭德雯、楊嘉寶及Pedro Miguel Fernandes de Senna Fernandes，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零一七年五月十七日起生效；

梁祺健，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年五月二十二日起生效。

二零一七年四月二十日於教育暨青年局

局長 梁勵

xo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Maio de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Kou Ou Mei, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 5 de Maio de 2017;

Chiang Tak Man, Ieong Ka Pou e Pedro Miguel Fernandes de Senna Fernandes, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Maio de 2017;

Leung Kei Kin, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 22 de Maio de 2017.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Abril de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

## 文化局

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請李俊飛在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一七年四月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請薛新琳在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一七年四月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請徐達偉及鄧永南在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一七年四月十日起生效。

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2017:

Lei Chon Fei — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 11 de Abril de 2017.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2017:

Sit San Lam — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 18 de Abril de 2017.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2017:

Choi Tat Wai e Tang Weng Nam — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 10 de Abril de 2017.

摘錄自社會文化司司長於二零一七年四月五日作出的批示：

柯勁山及劉善淪，本局第二職階勤雜人員及第二職階一等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，各自二零一七年三月十日及三月十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款及第14/2016號行政法規的規定，在二零一七年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的成績名單中之下列合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

#### 1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定：

特級行政技術助理員李文娜及Silvino Antunes，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員；

二等技術輔導員林永靖，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等技術輔導員。

#### 2. 行政任用合同人員

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

首席高級技術員崔國穎，轉為第一職階顧問高級技術員；

一等高級技術員陳遠問、蘇建明、梁燕芬、盧子翔及關俊雄，轉為第一職階首席高級技術員；

二等技術員詹道俊、關偉姬、黃詠勤、張迎英、陳政德及區倩茹，轉為第一職階一等技術員；

首席技術輔導員李綺霞，轉為第一職階特級技術輔導員；

二等技術輔導員陳淑美，轉為第一職階一等技術輔導員；

一等公關督導員黎綺華，轉為第一職階首席公關督導員。

摘錄自簽署人於二零一七年四月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

何錫明——第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一七年四月十二日起生效；

梁捷雄——第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一七年四月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的長期行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Abril de 2017:

O Keng San e Lau Sin U, auxiliar, 2.º escalão, e técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 e 11 de Março de 2017, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas inseridas no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 10/2017, II Série, de 8 de Março — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

#### 1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Lei Man No e Silvino Antunes, assistentes técnicos administrativos especialistas — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto;

Lam Weng Cheng, adjunto-técnico de 2.ª classe — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto.

#### 2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Choi Kuok Weng, técnico superior principal, para técnico superior assessor, 1.º escalão;

Chan Un Man, Sou Kin Meng, Leong In Fan, Alexandre Lou e Kuan Chon Hong, técnicos superiores de 1.ª classe, para técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Chim Tou Chon, Kuan Wai Kei, Vong Weng Kan, Cheong Ieng Ieng, Chan Cheng Tak e Ao Sin U, técnicos de 2.ª classe, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lei I Ha, adjunta-técnica principal, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Chan Shuk Mei, adjunta-técnica de 2.ª classe, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lai I Wa, assistente de relações públicas de 1.ª classe, para assistente de relações públicas principal, 1.º escalão.

Por despachos do signatário, de 11 de Abril de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Ho Sek Meng, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 12 de Abril de 2017;

Leong Chit Hong, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 17 de Abril de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

黃月明、蘇綺薇、姚益群、范雪瑩、許順紅及陳楓慧——第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一七年四月一日起生效；

林才金及張貴彩——第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一七年四月九日起生效；

譚淑芬——第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一七年四月十五日起生效；

伍玉琮——第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一七年四月二十三日起生效。

二零一七年四月二十日於文化局

局長 梁曉鳴

Wong Ut Meng, Sou I Mei, Io Iek Kuan, Fan Sut Ieng, Hoi Son Hong e Chan Kuok Wai, para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Abril de 2017;

Lam Choi Kam e Cheong Kuai Choi, para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 9 de Abril de 2017;

Tam Sok Fan, para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 15 de Abril de 2017;

Ng Iok Keng, para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 23 de Abril de 2017.

Instituto Cultural, aos 20 de Abril de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

## 旅 遊 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十三日作出的批示：

司徒妙愛——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年一月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十四日作出的批示：

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月九日起生效。

伍淑晶——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一七年三月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零一七年三月八日作出的批示：

黃振強——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年一月十八日起轉為本局行政任用合同第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2017:

Si Tou Mio Oi — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2017:

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2017.

Ng Sok Cheng — promovida para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Março de 2017.

Por despachos da directora dos Serviços, de 8 de Março de 2017:

Wong Chan Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

林小庄——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零一七年一月二十四日起轉為本局行政任用合同第三職階顧問高級技術員,薪俸點為650。

高珍美及司徒唯倩——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零一七年一月二十四日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術員,薪俸點為545。

曾狄強——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零一七年二月二十一日起轉為本局行政任用合同第三職階首席高級技術員,薪俸點為590。

呂善怡——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零一七年二月二十一日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員,薪俸點為430。

梁德明——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零一七年二月二十七日起轉為本局行政任用合同第四職階重型車輛司機,薪俸點為200。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定,本局的臨時委任第一職階二等技術員梁大偉,自二零一七年四月七日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定,本局的臨時委任第一職階二等技術員鄭嘉碧,自二零一七年四月十四日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定,本局的臨時委任第一職階二等技術員容國源,自二零一七年四月二十一日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零一七年三月十四日作出的批示:

陳錦添——根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零一七年三月二日起轉為本局行政任用合同第二職階重型車輛司機,薪俸點為180。

Lam Sio Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kou Chan Mei e Si Tou Wai Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chang Tek Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Loi Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leung Tak Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Tai Wai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Abril de 2017.

Chiang Ka Pek, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Abril de 2017.

Iong Kuok Un, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Abril de 2017.

Por despacho da directora dos Serviços, de 14 de Março de 2017:

Chan Kam Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Março de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.



摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月十六日作出的批示：

Rodolfo Manuel Baptista Faustino——根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 b) 項之規定，在本局擔任澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心協調員職務之定期委任續任，自二零一七年六月十六日起至二零一八年六月二十七日。

### 准 照 摘 錄

“澳門捷達旅遊有限公司”，其葡文名稱為“Companhia de Turismo Macau Directo Limitada”及英文名稱為“Macau Direct Travel Ltd.”，於二零一七年四月十九日獲發第0266號旅行社准照，旅行社名稱為“澳門捷達旅遊有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Turismo Macau Directo Limitada”及英文名稱為“Macau Direct Travel Ltd.”，位於澳門肥利喇亞美打大馬路（何蘭園大馬路）107-D號及高士德大馬路3-I號美德大廈地下B座及閣樓。

（是項刊登費用為 \$451.00）

### 聲 明

朱高宏，本局人員編制第一職階首席公關督導員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零一七年四月三日起生效。

馬雲娜，本局人員編制第一職階首席特級技術輔導員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零一七年四月五日起生效。

二零一七年四月十九日於旅遊局

局長 文綺華

### 體 育 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一七年二月十三日作出的批示：

應趙永達的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年三月二十七日起予以解除。

應許秋龍的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年四月十日起予以解除。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Março de 2017:

Rodolfo Manuel Baptista Faustino — renovada a comissão de serviço, como coordenador do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, nos termos do artigo 23.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, de 16 de Junho de 2017 a 27 de Junho de 2018.

### Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0266, em 19 de Abril de 2017, em nome da sociedade “澳門捷達旅遊有限公司”, «Companhia de Turismo Macau Directo Limitada» em português e «Macau Direct Travel Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “澳門捷達旅遊有限公司”, «Companhia de Turismo Macau Directo Limitada» em português e «Macau Direct Travel Ltd.» em inglês, sita na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 107-D e Avenida de Horta e Costa n.º 3-I, Edifício «Mei Tak», rés-do-chão «B» com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

### Declarações

Chu Kou Wang, assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 3 de Abril de 2017.

— Wanda Oane Marques Sousa, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 5 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Abril de 2017. —  
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

### INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 13 de Fevereiro de 2017:

Chio Weng Tat — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 27 de Março de 2017.

Hio Chao Long — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 10 de Abril de 2017.

摘錄自本件簽署人於二零一七年二月二十八日作出的批示：

應吳珊瑚的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年四月十八日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

自二零一七年一月十八日起生效：

| 姓名  | 職級        | 職階 |
|-----|-----------|----|
| 張戈  | 首席技術輔導員   | 2  |
| 梁志源 | 首席行政技術助理員 | 2  |

自二零一七年一月二十三日起生效：

| 姓名  | 職級      | 職階 |
|-----|---------|----|
| 陳健強 | 特級技術輔導員 | 1  |
| 張瑋詩 | 首席技術輔導員 | 2  |

自二零一七年一月二十七日起生效：

| 姓名  | 職級        | 職階 |
|-----|-----------|----|
| 羅偉祺 | 首席高級技術員   | 1  |
| 許鎧麟 | 一等行政技術助理員 | 1  |
| 梁坤燦 | 勤雜人員      | 6  |

自二零一七年二月七日起生效：

| 姓名  | 職級        | 職階 |
|-----|-----------|----|
| 林嘉明 | 一等行政技術助理員 | 1  |
| 湯永泉 | 重型車輛司機    | 2  |

摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

自二零一六年七月五日起生效：

| 姓名  | 職級   | 職階 |
|-----|------|----|
| 鄭展力 | 技術工人 | 2  |

Por despacho do signatário, de 28 de Fevereiro de 2017:

Ng San Wu — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 18 de Abril de 2017.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017:

O seguinte pessoal, deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 18 de Janeiro de 2017:

| Nome         | Categoria                                   | Escalão |
|--------------|---------------------------------------------|---------|
| Cheong Kuo   | Adjunto-técnico principal                   | 2       |
| Leong Chi Un | Assistente técnico administrativo principal | 2       |

A partir de 23 de Janeiro de 2017:

| Nome                   | Categoria                    | Escalão |
|------------------------|------------------------------|---------|
| Chan Kin Keong         | Adjunto-técnico especialista | 1       |
| Cheong Vai Si Carolina | Adjunto-técnico principal    | 2       |

A partir de 27 de Janeiro de 2017:

| Nome                     | Categoria                                       | Escalão |
|--------------------------|-------------------------------------------------|---------|
| Helder Lam Brito da Rosa | Técnico superior principal                      | 1       |
| Hoi Hoi Lon              | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1       |
| Leong Kuan Chan          | Auxiliar                                        | 6       |

A partir de 7 de Fevereiro de 2017:

| Nome           | Categoria                                       | Escalão |
|----------------|-------------------------------------------------|---------|
| Lam Ka Meng    | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1       |
| Tong Weng Chun | Motorista de pesados                            | 2       |

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Março de 2017:

O seguinte pessoal, deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 5 de Julho de 2016:

| Nome            | Categoria            | Escalão |
|-----------------|----------------------|---------|
| Cheang Chin Lek | Operário qualificado | 2       |

自二零一六年七月八日起生效：

| 姓名  | 職級   | 職階 |
|-----|------|----|
| 譚廣添 | 技術工人 | 2  |

自二零一六年九月八日起生效：

| 姓名  | 職級    | 職階 |
|-----|-------|----|
| 傅紹倫 | 一等技術員 | 1  |

自二零一六年十月十一日起生效：

| 姓名  | 職級    | 職階 |
|-----|-------|----|
| 區錦輝 | 一等技術員 | 1  |

自二零一六年十月十七日起生效：

| 姓名  | 職級   | 職階 |
|-----|------|----|
| 甘偉光 | 技術工人 | 2  |

自二零一六年十一月十日起生效：

| 姓名          | 職級    | 職階 |
|-------------|-------|----|
| Alícia Khan | 二等技術員 | 2  |

自二零一七年一月二十三日起生效：

| 姓名  | 職級   | 職階 |
|-----|------|----|
| 楊國強 | 技術工人 | 2  |

自二零一七年一月二十七日起生效：

| 姓名   | 職級        | 職階 |
|------|-----------|----|
| 司徒創富 | 首席高級技術員   | 1  |
| 方淑華  | 首席高級技術員   | 1  |
| 陳紫欣  | 二等技術員     | 2  |
| 邱頌華  | 首席行政技術助理員 | 1  |
| 林華耀  | 技術工人      | 2  |

摘錄自本件簽署人於二零一七年三月三十一日作出的批示：

應黃藹苓的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同，自二零一七年四月十日起予以解除。

### 聲 明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第二職階顧問高級技術員馬子聰，根據第12/2015號法律第九條的規定，自二零一七年四月一日調職至交通事務局之日起，終止在本局的職務。

二零一七年四月二十一日於體育局

局長 潘永權

A partir de 8 de Julho de 2016:

| Nome          | Categoria            | Escalão |
|---------------|----------------------|---------|
| Tam Kuong Tim | Operário qualificado | 2       |

A partir de 8 de Setembro de 2016:

| Nome       | Categoria             | Escalão |
|------------|-----------------------|---------|
| Fu Sio Lon | Técnico de 1.ª classe | 1       |

A partir de 11 de Outubro de 2016:

| Nome       | Categoria             | Escalão |
|------------|-----------------------|---------|
| Ao Kam Fai | Técnico de 1.ª classe | 1       |

A partir de 17 de Outubro de 2016:

| Nome          | Categoria            | Escalão |
|---------------|----------------------|---------|
| Kam Wai Kuong | Operário qualificado | 2       |

A partir de 10 de Novembro de 2016:

| Nome        | Categoria             | Escalão |
|-------------|-----------------------|---------|
| Alícia Khan | Técnico de 2.ª classe | 2       |

A partir de 23 de Janeiro de 2017:

| Nome             | Categoria            | Escalão |
|------------------|----------------------|---------|
| Ieong Kuok Keong | Operário qualificado | 2       |

A partir de 27 de Janeiro de 2017:

| Nome            | Categoria                                   | Escalão |
|-----------------|---------------------------------------------|---------|
| Si Tou Chong Fu | Técnico superior principal                  | 1       |
| Fong Sok Wa     | Técnico superior principal                  | 1       |
| Chan Chi Ian    | Técnico de 2.ª classe                       | 2       |
| Iao Chong Wa    | Assistente técnico administrativo principal | 1       |
| Lam Wa Io       | Operário qualificado                        | 2       |

Por despacho do signatário, de 31 de Março de 2017:

Wong Oi Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 10 de Abril de 2017.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ma Chi Chong, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções neste Instituto, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2017, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, em caso de mobilidade.

Instituto do Desporto, aos 21 de Abril de 2017. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

## 高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## 批 示 摘 錄

## Extracto de despacho

按照社會文化司司長於二零一七年四月十日作出之批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2017:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的唯一合格應考人Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva，第三職階特級行政技術助理員，獲確定委任為本辦公室人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員。

Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2017, II Série, de 5 de Abril — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

二零一七年四月二十一日於高等教育輔助辦公室

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 21 de Abril de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

主任 蘇朝暉

## 澳 門 大 學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 批 示 摘 錄

## Extracto de despacho

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項及第二款的規定，及刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》，有關澳門大學校董會常設委員會職權的澳門大學通告第一款第三項，茲公佈經校董會常設委員會於二零一七年四月十三日通過之澳門大學二零一七財政年度本身預算之第一次修改：

Nos termos do disposto no artigo 18.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e no n.º 1, alínea 3), do aviso da Universidade de Macau, relativo aos poderes da Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2014, II Série, de 17 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2017, aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, no dia 13 de Abril de 2017:

## 澳門大學本身預算之第一次修改

## 1.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica |          |           |          |            |                                           | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|-------------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código                    |          |           |          |            | 開支名稱<br>Designação das despesas           |                                 |                |
| 章<br>Cap.                    | 組<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. |                                           |                                 |                |
|                              |          |           |          |            | 經常開支<br>Despesas correntes                |                                 |                |
| 01                           | 00       | 00        | 00       | 00         | 人員<br>Pessoal                             |                                 |                |
| 01                           | 01       | 03        | 00       | 00         | 各類人員報酬<br>Remunerações de pessoal diverso |                                 |                |
| 01                           | 01       | 03        | 01       | 00         | 報酬<br>Remunerações                        | -                               | 28,000.00      |



單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica |          |           |          |            |                                                                         | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código                    |          |           |          |            | 開支名稱<br>Designação das despesas                                         |                                 |                |
| 章<br>Cap.                    | 組<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. |                                                                         |                                 |                |
| 01                           | 02       | 03        | 00       | 00         | 超時工作<br>Horas extraordinárias                                           |                                 |                |
| 01                           | 02       | 03        | 00       | 01         | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                         | -                               | 487,887.00     |
| 01                           | 02       | 10        | 00       | 09         | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                      | -                               | 10,000.00      |
| 01                           | 03       | 03        | 00       | 00         | 服裝及個人用品——實物<br>Vestuário e artigos pessoais — espécie                   | 25,000.00                       | -              |
| 01                           | 06       | 03        | 02       | 00         | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                          | 417,137.00                      | -              |
| 01                           | 06       | 03        | 03       | 01         | 其他公幹負擔<br>Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço | 2,000.00                        | -              |
| 01                           | 06       | 04        | 00       | 00         | 各項補助——負擔補償<br>Abonos diversos — compensação de encargos                 | 81,750.00                       | -              |
| 02                           | 01       | 03        | 00       | 99         | 其他<br>Outros                                                            | 185,000.00                      | -              |
| 02                           | 01       | 04        | 00       | 99         | 其他<br>Outros                                                            | -                               | 8,500.00       |
| 02                           | 01       | 05        | 00       | 00         | 工場、修理廠及化驗室用品<br>Material fabril, oficinal e de laboratório              | -                               | 2,673,303.00   |
| 02                           | 01       | 07        | 00       | 03         | 文儀器材<br>Outros bens duradouros                                          | 55,900.00                       | -              |
| 02                           | 01       | 07        | 00       | 99         | 其他<br>Outros                                                            | -                               | 933,000.00     |
| 02                           | 01       | 08        | 00       | 00         | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                                         | -                               | 615,300.00     |
| 02                           | 02       | 01        | 00       | 00         | 原料及附料<br>Matérias-primas e subsidiárias                                 | 72,900.00                       | -              |
| 02                           | 02       | 02        | 00       | 00         | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                                  | 556,800.00                      | -              |
| 02                           | 02       | 04        | 00       | 00         | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                         | 543,800.00                      | -              |
| 02                           | 02       | 05        | 00       | 00         | 膳食<br>Alimentação                                                       | -                               | 92,000.00      |
| 02                           | 02       | 07        | 00       | 05         | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficinais e de laboratório           | 8,058,409.42                    | -              |
| 02                           | 02       | 07        | 00       | 08         | 宣傳品及獎品<br>Água bruta                                                    | 305,400.00                      | -              |
| 02                           | 02       | 07        | 00       | 99         | 其他<br>Outros                                                            | 1,920,675.00                    | -              |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica |          |           |          |            |                                                                  | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código                    |          |           |          |            | 開支名稱<br>Designação das despesas                                  |                                 |                |
| 章<br>Cap.                    | 組<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. |                                                                  |                                 |                |
| 02                           | 03       | 01        | 00       | 00         | 資產之保養及利用<br>Aquisição de serviços                                |                                 |                |
| 02                           | 03       | 01        | 00       | 05         | 各類資產<br>Diversos                                                 | -                               | 9,048,372.00   |
| 02                           | 03       | 02        | 00       | 00         | 設施之負擔<br>Encargos das instalações                                |                                 |                |
| 02                           | 03       | 02        | 02       | 02         | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                       | 1,516,316.00                    | -              |
| 02                           | 03       | 02        | 02       | 03         | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                 | -                               | 617,224.00     |
| 02                           | 03       | 04        | 00       | 01         | 不動產<br>Bens imóveis                                              | -                               | 58,088.00      |
| 02                           | 03       | 04        | 00       | 02         | 動產<br>Bens móveis                                                | 16,100.00                       | -              |
| 02                           | 03       | 05        | 02       | 02         | 公幹交通費<br>Outros encargos de transportes e comunica-<br>ções      | 5,359,811.96                    | -              |
| 02                           | 03       | 05        | 03       | 00         | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunica-<br>ções |                                 |                |
| 02                           | 03       | 05        | 03       | 01         | 通訊<br>Comunicações                                               | 577,000.00                      | -              |
| 02                           | 03       | 05        | 03       | 02         | 其他<br>Outros                                                     | -                               | 5,899,325.00   |
| 02                           | 03       | 06        | 00       | 00         | 招待費<br>Representação                                             | 45,290.00                       | -              |
| 02                           | 03       | 07        | 00       | 01         | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                    | 455,400.00                      | -              |
| 02                           | 03       | 07        | 00       | 02         | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                    | 268,000.00                      | -              |
| 02                           | 03       | 07        | 00       | 03         | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                          | -                               | 63,700.00      |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 00         | 各項特別工作<br>Trabalhos especiais diversos                           |                                 |                |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 01         | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                    | -                               | 13,233,341.77  |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 02         | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                     | 184,774.00                      | -              |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 03         | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas              | 1,020,600.00                    | -              |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 05         | 教學<br>Formação académica                                         | -                               | 2,975,150.00   |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica |          |           |          |            |                                                                                 | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código                    |          |           |          |            | 開支名稱<br>Designação das despesas                                                 |                                 |                |
| 章<br>Cap.                    | 組<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. |                                                                                 |                                 |                |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 99         | 其他<br>Outros                                                                    | 12,800.00                       | -              |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 01         | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                               | 1,590,386.00                    | -              |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 02         | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados                               | 8,842,800.00                    | -              |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 03         | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas                  | 5,099,382.00                    | -              |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 06         | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                                       | -                               | 35,760.00      |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 09         | 公務訪問及交流活動<br>Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços | -                               | 489,035.15     |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 99         | 其他<br>Outros                                                                    | 54,554.54                       | -              |
| 04                           | 02       | 00        | 00       | 02         | 社團及組織<br>Associações e organizações                                             | 213,540.00                      | -              |
| 04                           | 02       | 00        | 00       | 03         | 給予本地區組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM                 | -                               | -              |
| 04                           | 03       | 00        | 00       | 02         | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                                  | -                               | 214,900.00     |
| 04                           | 04       | 00        | 00       | 02         | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior              | 1,360.00                        | -              |
| 05                           | 02       | 00        | 00       | 00         | 保險<br>Seguros                                                                   |                                 |                |
| 05                           | 02       | 04        | 00       | 00         | 車輛<br>Viaturas                                                                  | 8,000.00                        | -              |
| 05                           | 03       | 00        | 00       | 99         | 其他<br>Outras                                                                    | 92,000.00                       | -              |
| 05                           | 04       | 00        | 00       | 98         | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas                             | -                               | 100,000.00     |
| 07                           | 00       | 00        | 00       | 00         | 投資<br>Investimentos                                                             |                                 |                |
| 07                           | 09       | 00        | 00       | 00         | 運輸物料<br>Material de transporte                                                  | -                               | 110,000.00     |
| 07                           | 10       | 00        | 00       | 05         | 住屋用品<br>Material de habitação                                                   | 50,000.00                       | -              |
| 07                           | 10       | 00        | 00       | 07         | 版權<br>Direito de autor                                                          | -                               | 780,000.00     |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica |          |           |          |            | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição   | 註銷<br>Anulação |                                 |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|-----------------------------------|----------------|---------------------------------|
| 編號 Código                    |          |           |          |            |                                   |                |                                 |
| 章<br>Cap.                    | 組<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. |                                   |                | 開支名稱<br>Designação das despesas |
| 07                           | 10       | 00        | 00       | 08         | 傢具<br>Mobílias                    | 582,000.00     | -                               |
| 07                           | 10       | 00        | 00       | 09         | 資訊設備<br>Equipamentos informáticos | 978,000.00     | -                               |
| 07                           | 10       | 00        | 00       | 10         | 文儀器材<br>Máquinas de escritório    | -              | 513,500.00                      |
| 07                           | 10       | 00        | 00       | 99         | 其他<br>Outras                      | -              | 206,500.00                      |
|                              |          |           |          |            | 總額<br>Total                       | 39,192,885.92  | 39,192,885.92                   |

二零一七年四月十三日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖——王宗發——劉永年——趙偉——馬志毅——蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 13 de Abril de 2017. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Dr. Lam Kam Seng Peter. — Os Membros, Lei Pui Lam — Wong Chong Fat — Lau Veng Lin — Wei Zhao — Ma Chi Ngai Frederico — Sou Chio Fai.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一七年三月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改殷誌誠在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員職級的薪俸點565點，自二零一七年三月十七日起生效。

聲 明

茲聲明在本局以行政任用合同方式擔任第七職階輕型車輛司機黎國基，因達到擔任公職的最高年齡限制，根據第12/2015號法律第十五條第（一）項的規定，自二零一七年四月十五日起終止職務。

二零一七年四月十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Março de 2017:

Ian Chi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lai Kuok Kei, motorista de ligeiros, 7.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 18 de Abril de 2017. — O Director dos Serviços, Cheong Sio Kei.



## 海 事 及 水 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自二零一七年三月二十八日運輸工務司司長批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條和第七條，及經第23/2015號行政法規修訂的第14/2013號行政法規第十二條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項的規定，以定期委任方式委任朱振威碩士為海事及水務局船舶檢驗處處長，由二零一七年四月二十六日起生效，為期一年，可續期。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任朱振威擔任船舶檢驗處處長一職的理由如下：

——職位出缺，該職位根據現行第14/2013號行政法規而設立；

——朱振威的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局船舶檢驗處處長一職。

2. 學歷：

——國家行政學院公共管理碩士；

——台灣成功大學工學學士。

3. 專業簡歷：

——2002年9月2日至2006年7月19日，技術員；

——2006年7月20日起，高級技術員；

——2012年4月23日起，海事公約技術支援中心職務主管；

——2016年8月4日起，船舶檢驗處代處長。

摘錄自二零一七年三月二十九日運輸工務司司長批示：

李榮勝碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任船舶及船員廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零一七年五月二十日起生效。

## 聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，朱振威在本局擔任第二職階顧問高級技術員的不具期限的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Março de 2017:

Mestre Chu Chan Wai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 12.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2013, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2015 e artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Chu Chan Wai para o cargo de chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações:

— Vacatura do cargo, o qual é criado de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 14/2013, vigente;

— Chu Chan Wai possui competência e aptidão profissional para assumir o cargo de chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão Pública do Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

— Licenciatura em Engenharia da Universidade Cheng Gong de Taiwan.

3. Currículo profissional:

— De 2 de Setembro de 2002 a 19 de Julho de 2006, como técnico;

— Desde 20 de Julho de 2006, como técnico superior;

— Desde 23 de Abril de 2012, como chefia funcional do Núcleo de Apoio Técnico sobre Convenções Marítimas;

— Desde 4 de Agosto de 2016, como chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações, substituto.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Março de 2017:

Mestre Lei Veng Seng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Maio de 2017.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Chu Chan Wai, técnico supe-

行政任用合同，因獲定期委任為海事及水務局船舶檢驗處處長，自二零一七年四月二十六日起自動終止。

二零一七年四月十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

rior assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cessa automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação em comissão de serviço como chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações destes Serviços, a partir de 26 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Abril de 2017. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月二十八日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用潘煦進及岑衛俊，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，自二零一七年四月十八日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自局長於二零一七年四月七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階二等技術員黎東權及方逸鏗之行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點的薪俸，自二零一七年四月七日起生效。

二零一七年四月十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2017:

Pun U Chon e Sam Wai Chon — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Abril de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2017:

Lai Tong Kun e Fong Iat Hang, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Abril de 2017. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

## 環 境 保 護 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一七年三月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，下列人員於本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年：

Romina Wong——第三職階顧問高級技術員，自二零一七年六月一日起生效；

周德培——第二職階輕型車輛司機，自二零一七年六月一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Romina Wong, como técnica superior assessora, 3.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2017;

Chao Tak Pui, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2017.

摘錄自局長於二零一七年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

趙振華及梁敏如——轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一七年三月三十日起生效；

吳敏玲——轉為第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零一七年三月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

吳莉莉，第二職階二等技術員，由二零一七年三月十五日起生效；

李通順，第二職階二等技術稽查，由二零一七年三月八日起生效；

黃銀萍，第二職階二等技術稽查，由二零一七年三月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年三月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

黃耀安——轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一七年四月十六日起生效；

李美仙——轉為第二職階二等技術稽查，薪俸點240點，自二零一七年四月八日起生效；

杜美英——轉為第二職階二等技術稽查，薪俸點240點，自二零一七年四月十二日起生效。

#### 聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局長期行政任用合同第一職階一等技術員吳惠芳，自二零一七年四月十八日起，調職往檢察長辦公室擔任職務之日起在本局的合同失效。

二零一七年四月二十日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Chio Chan Wa e Leong Man U, com referência à categoria de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 30 de Março de 2017;

Ng Man Leng, com referência à categoria de técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 29 de Março de 2017.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 17 de Março de 2017:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Lei Lei, como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Março de 2017;

Lee Tung Shun Delon, como fiscal técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Março de 2017;

Wong Ngan Peng, como fiscal técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Março de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Vong Io On, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 16 de Abril de 2017;

Lei Mei Sin, com referência à categoria de fiscal técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 8 de Abril de 2017;

Tou Mei Ieng, com referência à categoria de fiscal técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 12 de Abril de 2017.

#### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, relativamente a Ng Wai Fong, técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, destes Serviços, caducou o contrato administrativo de provimento de longa duração, a partir de 18 de Abril de 2017, por iniciar funções no Gabinete do Procurador, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 20 de Abril de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## 交通事務局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年三月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一七年五月十三日起生效：

謝國漢擔任駕駛執照處處長；

莫垂道擔任協調處處長；

蕭日鵬擔任交通規劃處處長；

賴健豪擔任交通設備處處長；

李穎康擔任組織及資訊處處長。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一七年六月一日起生效：

林志劍擔任道路工程處處長；

劉小活擔任公共關係處處長。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年四月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第六名的合格應考人第二職階二等技術輔導員梁劍明、鄭冠興、劉麗華、李彬浩、黃健明及何振宇，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員。

二零一七年四月十八日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Maio de 2017:

Che Kok Hon, como chefe da Divisão de Licenciamento de Condução;

Mok Soi Tou, como chefe da Divisão de Coordenação;

Sio Iat Pang, como chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego;

Lai Kin Hou, como chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego;

Lei Veng Hong, como chefe da Divisão de Organização e Informática.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2017:

Lam Chi Kim, como chefe da Divisão de Obras Viárias;

Lao Sio Wut, como chefe da Divisão de Relações Públicas.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Abril de 2017:

Leong Kim Meng, Cheang Kun Heng, Lao Lai Wa, Lei Pan Hou, Ho Chan U e Wong Kin Meng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12/2017, II Série, de 22 de Março — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Abril de 2017. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.